

Lebensbescheinigung (LB)

เอกสารรับรองการมีชีวิต

Versicherungsnummer / เลขที่กรมธรรม์ประกันภัย

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Die LB muss im Original per Brief an den Renten Service gesendet werden.

ต้องส่งเอกสารรับรองการมีชีวิตฉบับจริงไปยังสำนักงานบำนาญทางจดหมาย

Teil A Erklärung zur rentenberechtigten Person		Zutreffendes bitte ankreuzen				X
ส่วน A คำแถลงของผู้รับบำนาญ		โปรดทำเครื่องหมาย				ในข้อที่เกี่ยวข้อง
คำตอบที่ A 1	Name, Vorname นามสกุลและชื่อจริง	Geburtsdatum วันเกิด				
		Geburtsname, นามสกุลก่อนแต่งงาน				
		Geburtsort, สถานที่เกิด				
	Anschritt / ที่อยู่					
	Land / ประเทศ					
คำตอบที่ A 2	Nur für Witwen und Witwer: Hat die/der Berechtigte wieder geheiratet? เฉพาะสำหรับพ่อก่อนและแม่ก่อน: ผู้รับบำนาญได้สมรสใหม่หลังจากเริ่มชำระเงินบำนาญสำหรับพ่อก่อนและแม่ก่อนหรือไม่				ja/ใช่ Datum der Heirat: วันที่สมรส:	
	nein/ไม่					
คำตอบที่ A 3	Datum (TTMMJJJJ) วันที่ (วาดจุดปบปบ)	Unterschrift der rentenberechtigten Person (Vor- und Nachname) ลายมือชื่อของผู้รับบำนาญ (ชื่อ-นามสกุล)				
Teil B Amtliche Bestätigung / ส่วน B การรับรองอย่างเป็นทางการ						
B	I. Die rentenberechtigte Person lebt und hat folgende Unterlagen vorgelegt ผู้รับบำนาญยังมีชีวิตอยู่และได้ยื่นเอกสารดังต่อไปนี้					
	Reisepass หนังสือเดินทาง	Personalausweis บัตรประจำตัวประชาชน	Staatsangehörigkeitsausweis ใบรับรองสัญชาติ	Bestätigung anhand des Einwohnermelderegisters การยืนยันตามทะเบียนผู้อยู่อาศัย		
	ausgestellt am / ออกให้เมื่อ	gültig bis / มีผลถึงวันที่				
	mit der Nummer / พร้อมกับตัวเลข					
	II. Aus gesundheitlichen Gründen (s. beigefügte Anlage / ärztliches Attest) hat an Stelle der rentenberechtigten Person folgende Person vorgesprochen: บุคคลดังต่อไปนี้ได้มาปรากฏตัวในนามของผู้รับบำนาญ เนื่องจากปัญหาสุขภาพของผู้รับบำนาญ (ดูเอกสารแนบท้าย/ใบรับรองแพทย์แนบท้าย): Name und Adresse / ชื่อและที่อยู่					
Amtliche Stelle / หน่วยงานราชการ						
Ort, Datum / สถานที่และวันที่						
Unterschrift / ลายมือชื่อ						
		ตราประทับ				

Postadresse des Renten Service: Deutsche Post AG, Niederlassung Renten Service, 04078 Leipzig, DEUTSCHLAND